

## Contrat de réservation

<b>Nom - Name :</b> ..... <b>Prénom - Firstname :</b> ..... <b>Adresse - Address :</b> ..... <b>Code postal - Postcode :</b> ..... <b>Ville - City :</b> ..... <b>Tel. / Mobile :</b> ..... <b>Immatriculation du véhicule - Registration number :</b> ..... <b>Email :</b> .....	<b>Nom Prénom de chaque personne</b> <i>Name First name of each person</i> 1- ..... 2- ..... 3- ..... 4- ..... 5- ..... 6- .....	<b>Date de naissance / Age</b> <i>Birthdate / Age</i> 1- ..... 2- ..... 3- ..... 4- ..... 5- ..... 6- .....
---	---	--

**Je soussigné, demande la réservation d'un emplacement**  
*I, the undersigned, request the reservation of a pitch*

**Je soussigné, demande la réservation d'une location**  
*I, the undersigned, request the reservation of a rent*

<input type="checkbox"/> <b>Emplacements - Pitches</b>	<b>Date d'arrivée - (après 14h)</b> <i>Arrival</i> .....	<b>Date départ - (avant 12h)</b> <i>Departure</i> .....
--	---	--

<input type="checkbox"/> <b>Locations - Rents</b>	<b>Date d'arrivée - (après 15h)</b> <i>Arrival</i> .....	<b>Date départ - (avant 10h)</b> <i>Departure</i> .....
---	---	--

Tente    Caravane    Camping-car   **Dimensions - Size :** ..... X .....

<table style="width: 100%;"> <tr><td><b>Forfait</b> :.....€</td><td><b>Acompte à verser à la réservation</b> <i>Deposit to be paid for the booking</i></td></tr> <tr><td><b>Enfant 2 à 13 ans</b> (.....x.....€) :.....€</td><td><b>25 % du SOUS-TOTAL 3</b> ..... €</td></tr> <tr><td><b>+ de 13 ans, adulte</b> (.....x.....€) :.....€</td><td><b>Frais de dossier</b> <i>Booking fees</i> ..... €</td></tr> <tr><td><b>Electricité</b> :.....€</td><td><b>Assurance Annulation</b> (Facultatif) 3.5% du SOUS-TOTAL 3 ..... €</td></tr> <tr><td><b>Animal</b> :.....€</td><td><b>TOTAL ACOMPTE</b> ..... €</td></tr> <tr><td><b>Véhicule sup</b> :.....€</td><td></td></tr> <tr><td><b>Frigo</b> :.....€</td><td></td></tr> <tr><td><b>SOUS-TOTAL 1</b> :.....€</td><td></td></tr> <tr><td>    Nombre de nuits <b>X</b> _____</td><td><b>Solde à régler la veille du départ</b> <i>Balance due the day before departure</i></td></tr> <tr><td><b>SOUS-TOTAL 2</b> =.....€</td><td><b>SOUS-TOTAL 3</b> ..... €</td></tr> <tr><td><b>Drap de bain</b> (.....x.....€) +.....€</td><td><b>25% du SOUS-TOTAL 3</b> -.....€ <small>(réglé à la réservation)</small></td></tr> <tr><td><b>Serviette toilette</b> (.....x.....€) +.....€</td><td><b>Taxe de séjour</b> (.....x 0,44€) +.....€</td></tr> <tr><td><b>Petit déjeuner</b> (.....x.....€) +.....€</td><td><b>TOTAL SOLDE</b> =.....€</td></tr> <tr><td><b>SOUS-TOTAL 3</b> =.....€</td><td></td></tr> </table>	<b>Forfait</b> :.....€	<b>Acompte à verser à la réservation</b> <i>Deposit to be paid for the booking</i>	<b>Enfant 2 à 13 ans</b> (.....x.....€) :.....€	<b>25 % du SOUS-TOTAL 3</b> ..... €	<b>+ de 13 ans, adulte</b> (.....x.....€) :.....€	<b>Frais de dossier</b> <i>Booking fees</i> ..... €	<b>Electricité</b> :.....€	<b>Assurance Annulation</b> (Facultatif) 3.5% du SOUS-TOTAL 3 ..... €	<b>Animal</b> :.....€	<b>TOTAL ACOMPTE</b> ..... €	<b>Véhicule sup</b> :.....€		<b>Frigo</b> :.....€		<b>SOUS-TOTAL 1</b> :.....€		Nombre de nuits <b>X</b> _____	<b>Solde à régler la veille du départ</b> <i>Balance due the day before departure</i>	<b>SOUS-TOTAL 2</b> =.....€	<b>SOUS-TOTAL 3</b> ..... €	<b>Drap de bain</b> (.....x.....€) +.....€	<b>25% du SOUS-TOTAL 3</b> -.....€ <small>(réglé à la réservation)</small>	<b>Serviette toilette</b> (.....x.....€) +.....€	<b>Taxe de séjour</b> (.....x 0,44€) +.....€	<b>Petit déjeuner</b> (.....x.....€) +.....€	<b>TOTAL SOLDE</b> =.....€	<b>SOUS-TOTAL 3</b> =.....€		
<b>Forfait</b> :.....€	<b>Acompte à verser à la réservation</b> <i>Deposit to be paid for the booking</i>																												
<b>Enfant 2 à 13 ans</b> (.....x.....€) :.....€	<b>25 % du SOUS-TOTAL 3</b> ..... €																												
<b>+ de 13 ans, adulte</b> (.....x.....€) :.....€	<b>Frais de dossier</b> <i>Booking fees</i> ..... €																												
<b>Electricité</b> :.....€	<b>Assurance Annulation</b> (Facultatif) 3.5% du SOUS-TOTAL 3 ..... €																												
<b>Animal</b> :.....€	<b>TOTAL ACOMPTE</b> ..... €																												
<b>Véhicule sup</b> :.....€																													
<b>Frigo</b> :.....€																													
<b>SOUS-TOTAL 1</b> :.....€																													
Nombre de nuits <b>X</b> _____	<b>Solde à régler la veille du départ</b> <i>Balance due the day before departure</i>																												
<b>SOUS-TOTAL 2</b> =.....€	<b>SOUS-TOTAL 3</b> ..... €																												
<b>Drap de bain</b> (.....x.....€) +.....€	<b>25% du SOUS-TOTAL 3</b> -.....€ <small>(réglé à la réservation)</small>																												
<b>Serviette toilette</b> (.....x.....€) +.....€	<b>Taxe de séjour</b> (.....x 0,44€) +.....€																												
<b>Petit déjeuner</b> (.....x.....€) +.....€	<b>TOTAL SOLDE</b> =.....€																												
<b>SOUS-TOTAL 3</b> =.....€																													

<b>Type de locatif choisi</b> ..... :..... € <b>Options</b> <b>Drap de bain - Bath towel</b> :..... € <b>Serviette de toilette - Towel</b> :..... € <b>Paire de draps, taies d'oreiller</b> <i>Sheets, pillow cases</i> :..... € <b>Animal - Pet</b> :..... € <b>Forfait ménage - Cleaning</b> :..... € <b>Véhicule supplémentaire</b> <i>Extra vehicle</i> :..... € <b>Petit déjeuner servi au snack</b> <i>Breakfast served at the snack</i> :..... € <b>SOUS-TOTAL</b> :..... €	<b>Acompte à verser à la réservation</b> <i>Deposit to be paid for the booking</i> <b>25 % du SOUS-TOTAL</b> ..... € <b>Frais de dossier</b> <i>Booking fees</i> ..... € <b>Assurance Annulation</b> (Facultatif) 3.5% du SOUS-TOTAL ..... € <b>TOTAL ACOMPTE</b> ..... € <b>Solde à régler 30 jours avant l'arrivée</b> <i>Balance to be paid 30 days before the arrival</i> <b>SOUS-TOTAL</b> ..... € <b>25% du SOUS-TOTAL</b> -.....€ <small>(réglé à la réservation)</small> <b>Taxe de séjour</b> (.....x 0,44€) +.....€ <b>TOTAL SOLDE</b> =.....€
---	---

### MODE DE PAIEMENT - METHOD OF PAYMENT

Chèque bancaire (à l'ordre de SAS Tente & Tongs)    Chèque vacances    Virement bancaire - *Bank transfert* / **IBAN** : FR76 3000 4019 0200 0100 9893 523 / **BIC SWIFT** : BNPAFRPPXXX / **Ville de la banque** : Pamiers

**Je déclare avoir pris connaissance du descriptif des locations, des conditions générales de vente ainsi que du règlement intérieur du camping et en accepte tous les termes sans réserve par la signature du présent contrat.** *I declare to have taken knowledge of the description of the hirings, the general conditions of sale as well as the internal rules of the camp-site and accepts all the terms by the signature of this contract.*

**« Lu et approuvé » :** .....  
**Date :** ...../...../.....      *"Read and approved"* : .....

**Signature :** .....



CONDITIONS GENERALES de VENTE	BOOKING CONDITIONS
<p><b>1. Réservation</b> La réservation n'est effective qu'à réception d'un acompte de 25% du prix du séjour plus les frais de réservation. Une option de réservation prise par téléphone devra être confirmée dans les 8 jours par écrit, accompagnée de l'acompte.</p> <p><b>2. Paiement du séjour</b> Pour les séjours en camping, le solde est à régler au plus tard la veille du départ. Pour les séjours en location, le solde est à régler 30 jours avant la date d'arrivée.</p> <p><b>3. Arrivée/Départ</b> Emplacement camping : Les arrivées se font à partir de 14h00 et les départs avant 12h00. Locatifs : Les arrivées se font entre 16h00 et 20h30 et les départs avant 10h00.</p> <p><b>4. Arrivée retardée/ Départ anticipé</b> Aucune réduction ne sera accordée dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé.</p> <p><b>5. Annulation</b> En cas d'annulation de la part du locataire par écrit (les messages téléphoniques ne sont pas admis), les frais de réservation ne sont jamais remboursables. Si l'annulation intervient : - plus de 60 jours avant la date d'arrivée prévue, les acomptes sont remboursés ; - entre 60 et 30 jours, les acomptes ne sont pas remboursés ; - entre 30 jours et la veille de la date prévue d'arrivée, le prix de la location sera dû dans sa totalité sauf en cas d'hospitalisation ou de décès d'un membre de la famille sur présentation d'un justificatif. Une assurance annulation/interruption de séjour peut être souscrite (facultative). Pour tout renseignement ou pour souscrire un contrat : Campez Couvert ☎ 02.48.65.93.95 et <a href="http://www.campez-couvert.com">www.campez-couvert.com</a></p> <p><b>6. Caution des locations</b> A votre arrivée, il vous sera demandé 2 chèques de caution : - un chèque de 200 € pour les dégradations éventuelles du locatif ; - un chèque de 65 € pour l'état de propreté général. Ces cautions vous seront restituées à votre départ après contrôle du ménage et état des lieux. Le locataire est responsable de l'inventaire de son hébergement. Les éventuelles réclamations doivent être déposées au bureau d'accueil dans les 24H suivant son arrivée.</p> <p><b>7. Règlement intérieur</b> Chaque client s'engage à lire et à respecter le règlement intérieur disponible à l'entrée du camping et dans chaque location. Le non-respect du règlement intérieur entraînera l'expulsion sans remboursement et donnera lieu le cas échéant à des dommages et intérêts.</p> <p><b>8. Données personnelles et droit l'image</b> Vous disposez d'un droit d'accès à vos données personnelles. Si vous souhaitez consulter, rectifier et/ou supprimer vos données, il vous suffit de nous envoyer un mail à <a href="mailto:contact@campinglepetitpyreneen.com">contact@campinglepetitpyreneen.com</a>, ou un courrier à, Camping Le Petit Pyrénéen Lieu-dit Castagnès 09290 Le Mas d'Azil, votre demande sera traitée dans les plus bref délais. Lors de votre séjour sur notre camping, vous êtes susceptibles d'être pris en photo ou filmés pour la conception et la réalisation de nos supports publicitaires, sauf si vous signalez votre opposition par écrit à la réception dès votre arrivée.</p> <p><b>9. Autres</b> La direction du camping se réserve le droit de refuser une réservation pour motif légitime (cf. Article L.122-1 du Code de la consommation) La direction du camping se réserve le droit d'expulser toute personne pour vols, dégradations matérielles, tapage nocturne ou tout autre motif légitime, et ce sans remboursement. Vous êtes responsables en cas de vol, perte ou dommage de toute nature pendant ou à la suite de votre séjour.</p>	<p><b>1. Booking</b> The booking shall only be effective upon receipt of (i) a deposit of 25 % of the total price of the stay and (ii) the booking fees. A booking option made by telephone must be confirmed within 8 days in writing, accompanied by the deposit.</p> <p><b>2. Payment of the stay</b> For stays in campsite, the balance shall be paid no later than on the day before the departure. For rented stays, the balance shall be paid 30 days before the date of arrival.</p> <p><b>3. Arrival / Departure</b> For the campsite, arrivals as of 2 pm and departures before 12 am. For the renting, arrivals between 4 pm and 8:30 pm and departures before 12 am.</p> <p><b>4. Later arrival, earlier departure</b> No discount will be granted in case of late arrival or early departure.</p> <p><b>5. Cancellation</b> In case of cancellation in writing (it being provided that telephone messages are not allowed), the booking fees are never refundable. In case of cancellation made : - more than 60 days before the arrival date, deposits shall be repaid; - between 60 and 30 days, deposits shall not be repaid; - between 30 days and the day before the arrival date, the total price shall be made, except in case of hospitalization or death of a relative (upon presentation of documentary evidence). An insurance in case of cancellation/interruption of the stay can be purchased (optional). For any information or to purchase an insurance, please contact Campez Couvert : ☎ +33 (0)2.48.65.93.95 and <a href="http://www.campez-couvert.com">www.campez-couvert.com</a></p> <p><b>6. Deposit for rents</b> At your arrival, two deposits shall be requested : - a cheque deposit of 200 € to cover potential damages to the property; - a cheque deposit of 65 € to cover potential cleaning costs. These deposit cheques shall be restored to you before your departure after the property has been checked. You are liable for the inventory of your accomodation. Claims shall be submitted to the welcome desk within 24 hours following your arrival.</p> <p><b>7. Rules and regulations</b> You undertake to read and comply with the rules and regulations available at the entrance of the camping site as well as inside any property. Non-compliance with the rules and regulations shall result in your eviction without refund and may give rise to damages.</p> <p><b>8. Personal data and image rights</b> You have a right of access to your personal data. So if however you wish to consult, rectify and / or delete your data, just send us an email to <a href="mailto:contact@campinglepetitpyreneen.com">contact@campinglepetitpyreneen.com</a>, or a mail by Post to Camping Le Petit Pyrénéen Lieu-dit Castagnès 09290 Le Mas d'Azil, your request will be processed as soon as possible. During your stay on our campsite, we may take photos of you or film you for future advertising. If you don't want, you must inform reception in writing when arriving.</p> <p><b>9. Miscellaneous</b> We reserve the right to refuse any reservation for just causes (article L; 122-1 of the French <i>Code de la consommation</i>). We reserve the right to evict without refund any person for theft, material damages, night-time disturbances or any other just causes. You are liable in case of thefts, losses or damages of any kind during your stay.</p>

## REGLEMENT INTERIEUR

Le présent règlement s'applique à l'ensemble des personnes du CAMPING Le Petit Pyrénéen, quelle que soit leur qualité.

### 1°- OUVERTURE DU CAMPING

Durant la période de fermeture (d'octobre à fin mars), le camping reste joignable par mail [contact@campinglepetitpyreneen.com](mailto:contact@campinglepetitpyreneen.com) ou par téléphone 07 87 06 12 72.

En saison, le portail est fermé entre 22h00 et 8h00. Pour les entrées tardives, des places de stationnement sont disponibles sur le parking visiteurs, en face du camping.

Avant toute installation, il est obligatoire de se présenter au bureau d'accueil pour l'enregistrement.

### 2°- BUREAU D'ACCUEIL

Période d'ouverture : d'avril à début octobre.

Heures d'ouverture : de 8h00 à 22h00. (En cas d'absence, appeler le 07 87 06 12 72)

Diverses informations à disposition : Services, tarifs et réglementation du camping / Numéros d'urgence / Brochures touristiques

### 3°- CONDITIONS D'ADMISSION

Pour être admis à pénétrer, à s'installer et à séjourner sur le terrain de camping, il faut y avoir été autorisé par le gestionnaire ou son représentant, qui a pour obligation de veiller à la bonne tenue et au bon ordre du terrain de camping ainsi qu'au respect de l'application du présent règlement intérieur.

Le fait de séjourner sur le terrain du camping Le Petit Pyrénéen implique l'acceptation des dispositions du présent règlement et l'engagement de s'y conformer.

Toute infraction au présent règlement intérieur ainsi qu'aux conditions générales de vente pourra entraîner l'expulsion de son auteur sans remboursement ainsi que, le cas échéant, la non-restitution des cautions remises à l'arrivée.

### 4°- FORMALITES DE POLICE

Toute personne devant séjourner au moins une nuit dans le camp, doit au préalable, présenter au responsable du bureau d'accueil une pièce d'identité et remplir les formalités exigées le cas échéant par la police. (En application des dispositions du Décret n° 75-410 du 20 Mai 1975, seuls les campeurs étrangers sont maintenant assujettis à ces formalités de police)

### 5°- INSTALLATION

La tente, la caravane, le mobil-home ou tout autre matériel doit être installé à l'emplacement indiqué par l'exploitant.

Les usagers devront respecter l'esthétique générale du terrain de camping.

### 6°- REDEVANCES

Les redevances sont payées au bureau d'accueil. Leur montant est fixé suivant le tarif affiché à l'entrée du camping et au bureau d'accueil. A ces redevances, s'ajoute la taxe de séjour. Elles sont dues selon le nombre de nuits passées sur le terrain.

Les usagers d'un emplacement de camping sont invités à prévenir le bureau d'accueil et à procéder au paiement du solde de leur séjour au plus tard la veille de leur départ.

### 7°- NUISANCES SONORES

Le silence doit être total entre 22h00 et 8h00.

Les usagers du camp doivent éviter tous bruits et discussions qui pourraient gêner leurs voisins. Les appareils sonores doivent être réglés en conséquence. La fermeture des portières et des coffres doit être aussi discrète que possible.

### 8°- ANIMAUX

La carte de tatouage et le certificat de vaccination antirabique doivent obligatoirement être présentés à l'entrée dans l'établissement. Conformément à l'article 211.1 du Code rural, et aux décrets et arrêtés ministériels d'application, les chiens de 1ère et 2ème catégorie sont interdits.

Les animaux doivent être impérativement et en permanence tenus en laisse à l'intérieur du camp. Ils ne doivent pas être laissés en liberté. Ils ne doivent pas non plus être laissés enfermés dans un hébergement ou sur un emplacement du terrain de camping en l'absence de leurs maîtres qui en sont civilement responsables. En outre, les maîtres sont responsables de la propreté de leurs animaux.

**Les chats sont strictement interdits dans les locations.**

**Article R. 331-10 du Code du tourisme :**

« Nul ne peut pénétrer sur un terrain aménagé de camping et caravane et s'y installer sans l'accord du gestionnaire du terrain ou de son préposé

Nul ne peut y demeurer s'il ne respecte le règlement intérieur. »

### 9°- VISITEURS

Les visiteurs doivent impérativement se présenter à l'accueil à leur arrivée.

Les visiteurs peuvent être admis dans le camping sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent, qui doivent déclarer leur nombre ainsi que leur identité au bureau d'accueil. En haute saison, les visites sont limitées à deux par semaine.

Les véhicules des visiteurs sont interdits sur le camping. Un parking est à leur disposition de l'autre côté de la route, en face de l'entrée du camping.

L'accès à la piscine est strictement interdit aux visiteurs.

### 10°- CIRCULATION ET STATIONNEMENT DES VEHICULES

A l'intérieur du camping, les véhicules doivent rouler à une vitesse limitée à 10 km/h et respecter la signalisation intérieure du camping.

La circulation est interdite entre 22h00 et 8h00.

Le stationnement ne doit pas entraver la circulation ni empêcher l'installation de nouveaux arrivants. En pleine saison, les véhicules devront obligatoirement stationner sur les parcelles de leurs utilisateurs ou sur les parkings situés à l'entrée.

### 11°- TENUE ET ASPECT DES INSTALLATIONS

Chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du camping.

Le lavage est strictement interdit en dehors des bacs prévus à cet usage.

Les ordures ménagères, les déchets de toute nature, les papiers doivent être triés et déposés dans les poubelles.

Il est interdit de jeter des eaux polluées sur le sol ou dans les caniveaux. Il est interdit de laver les véhicules à l'intérieur du camping. Les eaux noires et grises doivent obligatoirement être vidées dans les installations prévues à cet effet.

Les plantations et les décorations florales doivent être respectées. Il est interdit au campeur de planter des clous dans les arbres, de couper des branches, de faire des plantations.

Toute dégradation commise à la végétation, aux clôtures, au sol ou aux installations du camp sera à la charge de son auteur.

### 12°- SECURITE

Une trousse de secours de première urgence se trouve au bureau d'accueil, ainsi que les numéros d'appel des divers services d'urgences.

a- Incendie

Les feux de camp et autres feux ouverts sont strictement interdits dans le camping.

Les extincteurs sont à la disposition de tous ; en cas d'incendie, aviser immédiatement la Direction.

b- Vol

La direction a une obligation générale de surveillance du terrain de camping. Néanmoins les usagers du camping sont invités à prendre les précautions habituelles pour la sauvegarde de leur matériel et restent responsables de leur propre installation ainsi que de la surveillance de leurs effets personnels.

La présence de toute personne suspecte doit être signalée au responsable.

### 13°- JEUX

Aucun jeu violent ou gênant ne peut être organisé dans l'enceinte de l'établissement.

Les enfants sont sous la seule responsabilité de leurs parents.

Sur l'aire de jeux, il est impératif de respecter la réglementation liée à chacun des jeux (affichage sur l'aire de jeux). Il est interdit de grimper aux arbres.

A la piscine, les enfants de moins de 13 ans ainsi que les enfants ne sachant pas nager, quel que soit leur âge, ne sont admis qu'à la condition qu'ils soient accompagnés d'un adulte. La douche et le passage au pédiluve sont obligatoires avant la baignade. Le maillot de bain est obligatoire. Le port de shorts longs, de bermudas et T-shirt dans l'eau est interdit. Les boxers-shorts de bain sont acceptés.

L'accès à la piscine est strictement interdit entre 20h00 et 10h00

### 14°- GARAGE MORT

Il ne pourra être laissé de matériel non occupé sur le terrain, qu'après accord de la Direction et seulement à l'emplacement désigné.